

DAROVACÍ SMLOUVA

Podle § 2055 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“)

Níže uvedeného dne, měsíce a roku uzavírají

Ing. Jiří Polák

nar. 28.03.1982

trv. bytem Budovatelská 1096, 374 01 Trhové Sviny

Bc. Dominika Smržová

nar. 04.07.1994

trv. bytem V Zahradkách 32, 370 07 České Budějovice

Michael Soukup, DiS.

nar. 04.03.1993

trv. bytem: Jiráskova 475, 373 41 Hluboká nad Vltavou

Jana Millerová,

nar. 28.03.1971

trv. bytem Slavče 9, 373 21 Slavče

(dále společně jen „**dárce**“)

- na straně jedné-

a

Město Trhové Sviny

Se sídlem Žižkovo náměstí 32, 374 01 Trhové Sviny

IČO: 00245551

DIČ: CZ 00245551

Zastoupené starostou města Ing. Davidem Štojdlem

(dále jen „**obdarovaný**“)

- na straně druhé-

(Dárce a obdarovaný dále společně jako „**strany**“ či „**smluvní strany**“ nebo každý samostatně jako „**strana**“ či „**smluvní strana**“)

Darovací smlouvu

(dále jen „**smlouva**“)

Článek I.

1. Dárce prohlašuje, že je vlastníkem těchto staveb:

a) **SO-01: Splašková kanalizace** - Stoka „A“: Gravitační část PP SN10 DN250, délky 22,5m;

1x prefabrikovaná skružová kanalizační šachta S2 DN 1000 (vtok výtlačky); Výtlačná splašková kanalizace PE 100RC d90x8,2mm SDR11 PN16 délky 132,5m, na začátku výtlačky je umístěna proplachovací soustava DN80, na pozemcích parc. č. KN 1710/15 a 1710/18, vše v katastrálním území Trhové Sviny, obec Trhové Sviny, kraj Jihočeský, pro napojení pozemků parc. č. KN 1727/10, 1727/3, 1727/17 a 1712/3 (výtlačné přípojky PE 100RC d50x4,6 mm SDR11 PN16).

Náklady na zřízení kanalizačního řadu činily celkem 124.061,1 Kč bez DPH.

b) **SO-02: Vodovodní řad** „Rad 1“: PE 100 RC d90x8,2 mm SDR11 PN16 délky 155 m, na konci řadu umístěn hydrant DN80, na pozemcích parc. č. KN 1710/15 a 1710/18; vše v katastrálním území Trhové Sviny, obec Trhové Sviny, kraj Jihočeský, pro napojení pozemků parc. č. KN 1727/10, 1727/3, 1727/17 a 1712/3 (vodovodní odbočky PE 100RC d32x2,9mm SDR11 PN12,5).

Náklady na zřízení vodovodního řadu činily celkem 79.430,89 Kč bez DPH.

2. Dále dárce prohlašuje, že je oprávněn s předmětem darování nakládat bez jakéhokoli omezení, že na předmětu darování nevážnou žádná zástavní práva, věcná břemena, dluhy, závazky nebo jiné právní závady. Dárce dále prohlašuje, že předmět darování je schopný řádného užívání, a že technické provedení předmětu darování odsouhlasil budoucí provozovatel Čevak a.s..

3. Obdarovaný podpisem této smlouvy potvrzuje, že stav předmětu darování je mu znám a nemá vůči němu žádné výhrady ani námítky.

Článek II.

1. Dárce touto smlouvou převádí bezúplatně darem obdarovanému předmět darování se všemi jeho součástmi a příslušenstvím bez jakýchkoli právní a faktických vad, jakož i se všemi jeho právy a povinnostmi s ním spojeným, a obdarovaný tento předmět darování do svého výlučného vlastnictví přijímá.

2. Dárce prohlašuje, že předmět darování je v řádném a funkčním stavu, který umožňuje jeho řádné a bezpečné užívání a nemá žádné vady, na které by byl povinen obdarovaného výslovně upozornit.

Článek III.

1. Vlastnické právo k předmětu darování přejde z dárce na obdarovaného touto smlouvou dnem jeho faktického předání a převzetí. O předání a převzetí předmětu darování bude mezi stranami vyhotoven předávací protokol, jenž bude jako **Příloha 1** této smlouvy její nedílnou součástí.
2. Současně s předmětem darování předá dárce obdarovanému kompletní dokumentaci předmětu darování, zejména dokumentaci skutečného provedení díla, geodetického zaměření skutečného provedení díla, proměření signálního vodiče, rozbor vzorku pitné vody, doklad o tlakových zkouškách, atesty o zdravotní nezávadnosti materiálu, certifikáty, prohlášení o shodě apod. Předávaná dokumentace je jako **Příloha 2** této smlouvy a je její nedílnou součástí.

Článek IV.

1. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.
2. Právní vztahy vyplývající z této smlouvy a na jejím základě vzniklé se řídí platnými právními předpisy, zejména občanským zákoníkem.
3. V případě, že jakékoliv ustanovení této smlouvy je nebo se stane neplatné, neúčinné nebo nicotné z jakéhokoliv důvodu, nejsou tím zbývající ustanovení této smlouvy dotčena a zůstávají účinná. V takovém případě jsou smluvní strany povinny nahradit neplatné, neúčinné nebo nicotné ustanovení platným ustanovením, které se účelem co nejvíce přibližuje nahrazovanému ustanovení.
4. Tato smlouva se sjednává bez jakýchkoliv vedlejších ujednání. Tuto smlouvu lze měnit pouze písemnými vzestupně číslovanými dodatky oboustranně vzájemně odsouhlasenými oběma smluvními stranami a podepsanými osobami oprávněnými za ně jednat. Tyto dodatky se stávají nedílnou součástí smlouvy.
5. Tato smlouva je sepsána a podepsána v pěti vyhotoveních, z nichž každá ze smluvních stran obdrží jedno vyhotovení.
6. Smluvní strany výslovně prohlašují, že si tuto smlouvu řádně přečetly, porozuměly jejímu obsahu, souhlasí s ním a nemají vůči němu žádné námitky, že všechny ujednání ve smlouvě obsažená byla učiněna podle jejich skutečné, svobodné a vážné a omylu prosté vůle, určitě a srozumitelně, nikoli v tísní za nápadně nevýhodných podmínek ani pod tlakem, či předstírané vůle, na důkaz čehož k ní připojují vlastnoruční podpisy.

7. Součástí této smlouvy je:

- a. Příloha č. 1: Předávací protokol
- b. Příloha č. 2: Specifikace předávané dokumentace

Doložka dle §41 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů

Darovací smlouva:

- Prodloužení vodovodního a
kanalizačního řadu

**Ing. Jiří Polák
Bc. Dominika Smržová
Michael Soukup, DiS.
Jana Millerová**

SCHVÁLENO ORGÁNEM MĚSTA:
DATUM A JEDNACÍ ČÍSLO:

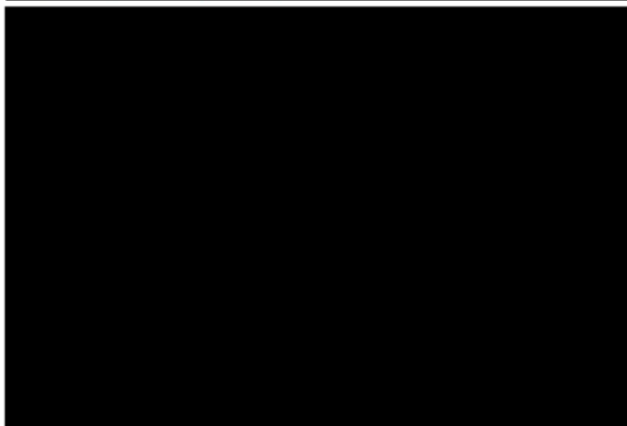
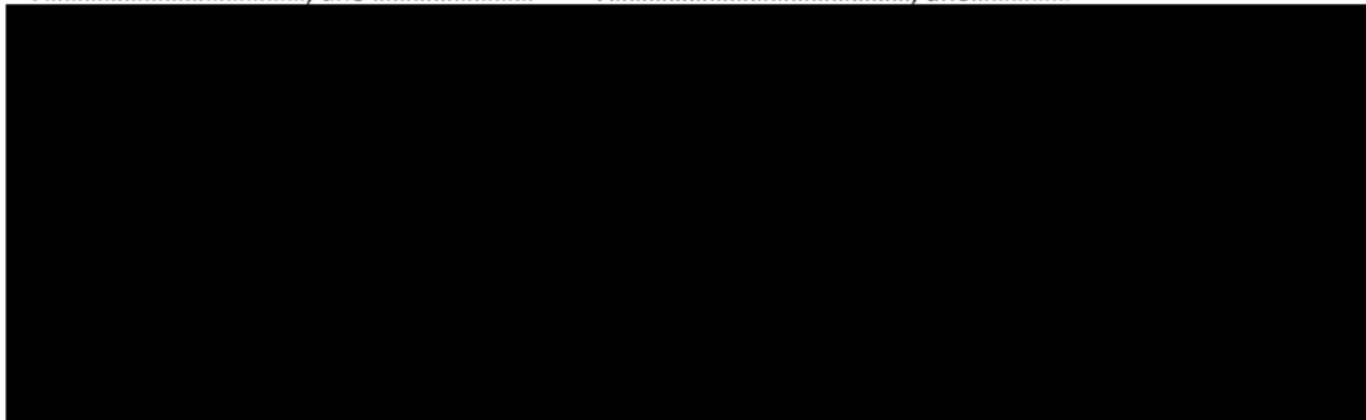
ZASTUPITELSTVO MĚSTA TRHOVÉ SVINY

Za dárce:

Za obdarovaného

V T. SVINECH, dne 19.6.2023

V T. SVINECH, dne 15.6.2023



PROTOKOL TECHNICKÉ KONTROLY VODOHOSPODÁŘSKÉHO ZAŘÍZENÍ

STAVBA: Trhové Sviny – Svatá Trojice, prodloužení vodovodu a kanalizace

MÍSTO: Trhové Sviny, Svatá Trojice, parc.číslo 1710/15, 1710/18

INVESTOR: Ing.Jiří Polák

OBJEKT: vodovod + kanalizace

ÚSEK: celý

POPIS ZKOUŠENÉHO ÚSEKU:

Potrubí: vodovodní řad HDPE 90x8,2 mm v délce 155 m
tlakové kanalizace HDPE 90x8,2 mm v délce 132,5 m
gravitační kanalizace PP DN 250 22,5 m

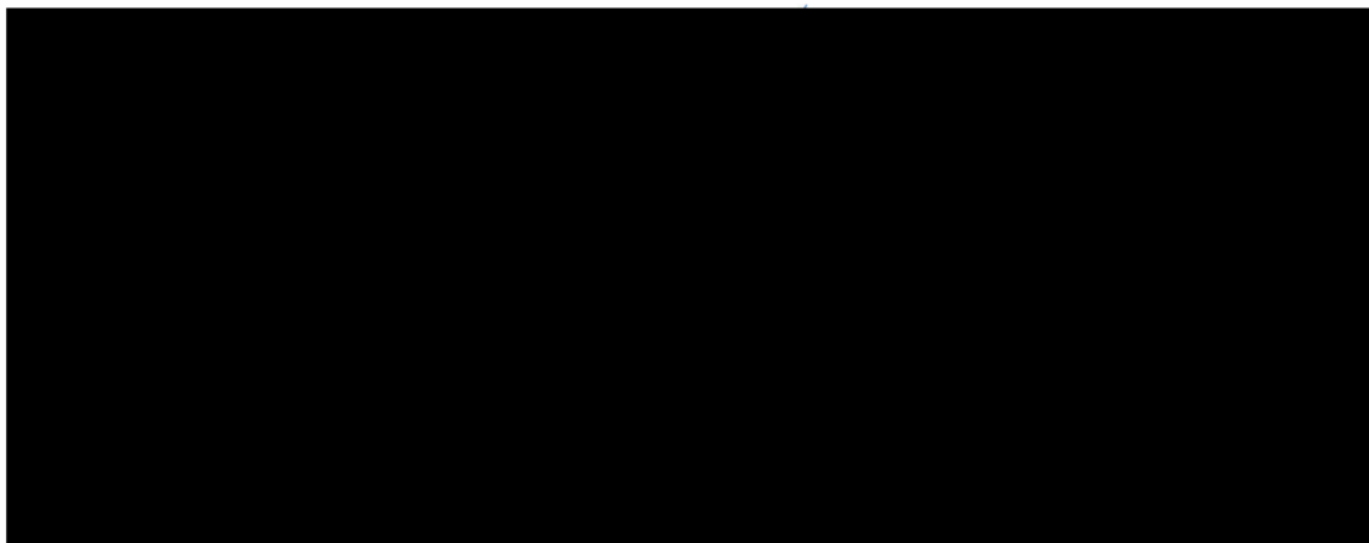
Hydranty: 1 x hydrant DN 80 s dvojím uzávěrem

Ostatní uzávěry: vodov.řad - šoupě DN 80 2x, přípojkový uzávěr 1" 4x
Tlak.kanalizace – proplachová souprava 1x, příp.uzávěr 3x

POZNÁMKA:

DATUM KONTROLY: 11.4.2023

VÝSLEDEK KONTROLY: Zařízení vyhovělo kontrole a je plně funkční



Zkušební laboratoř č. 1146 akreditovaná ČIA dle ČSN EN ISO/IEC 17025:2018

PROTOKOL O ZKOUŠCE č. 1547/2023

Zadavatel:

Vzorek číslo: 3256
Místo odběru: Trhové Sviny
Upřesnění místa odběru: Trhové Sviny, Svatá Trojice - vodovodní řad - oprava
Předmět zkoušky: pitná voda
Typ vzorku: prostý
Typ rozboru: jiný
Akreditovaný odběr: Ne*

Datum odběru: 29.01.2023
Čas odběru: 18:00
Datum a čas příjmu: 30.01.2023 - 7:06
Datum provedení analýz: 30.01.2023 - 02.02.2023

Ukazatel	Hodnota	Jednotka	NM	Zkušební metoda	Akr.	Limit	Typ	Hodnocení
Počty kolonií při 36°C	34	KTJ/1ml		SOP č.204	P1	40	MH	vyhovuje
Počty kolonií při 22°C	>300	KTJ/1ml		SOP č.204	P1	200	MH	nevyhovuje

Limit (zdroj pro hodnocení): Vyhláška MZd č.252/2004 Sb., příloha č.1 v platném znění**Poznámky ke vzorku:**

* Výsledky rozboru vzorku odebraného zákazníkem se vztahují ke vzorku, jak byl přijat. Údaje o času a místě odběru poskytli zákazník.

Přehled zkušebních metod:

SOP č.204 (ČSN EN ISO 6222)

Vysvětlivky:**NM** - Nejistota měření je rozšířená standardní nejistota pro koeficient rozšíření $k=2$, což pro normální rozdělení odpovídá pravděpodobnosti pokrytí přibližně 95%. Uvedená nejistota se nevztahuje na výsledky pod mezi stanovitelnosti.**NMH** - nejvyšší mezní hodnota, **MH** - mezní hodnota, **DH** - doporučená hodnota**P1** - zkouška provedená na pracovišti 1, Mánesova 41/6, České Budějovice**P2** - zkouška provedená na pracovišti 2, ČOV České Budějovice, Hrdějovice 598**Akr.** - akreditace metody: **A** - ano; **N** - ne; **S** - zkouška provedená externím poskytovatelem; **M** - zkouška provedená na místě odběru**Prohlášení:**

Při hodnocení dle výše zmíněné vyhlášky bylo použito rozhodovací pravidlo „Sdílené riziko“, kde nejistota měření není zohledňována.

Výsledky zkoušek se týkají pouze předmětu zkoušky a nenahrazují jiné dokumenty.

Protokol o zkoušce nesmí být bez písemného souhlasu vedoucího pracoviště reprodukován jinak než celý.

Případné reklamace budou řešeny na základě dokumentu "Vyřizování stížností a reklamaci v laboratoři".

Vystaveno dne: 2.2.2023

Zkušební laboratoř č. 1146 akreditovaná ČIA dle ČSN EN ISO/IEC 17025:2018

PROTOKOL O ZKOUŠCE č. 1965/2023

Zadavatel:

Vzorek číslo: 3992
Místo odběru: Trhové Sviny
Upřesnění místa odběru: Trhové Sviny, Svatá Trojice - vodovodní řad - oprava
Předmět zkoušky: pitná voda Datum odběru: 05.02.2023
Typ vzorku: prostý Čas odběru: 19:00
Typ rozboru: jiný Datum a čas příjmu: 06.02.2023 - 7:08
Akreditovaný odběr: Ne* Datum provedení analýz: 06.02.2023 - 09.02.2023
Odebral:

Ukazatel	Hodnota	Jednotka	NM	Zkušební metoda	Akr.	Limit	Typ	Hodnocení
Počty kolonií při 22°C	16	KTJ/1ml		SOP č.204 P1	A	200	MH	vyhovuje

Limit (zdroj pro hodnocení): Vyhláška MZd č.252/2004 Sb., příloha č.1 v platném znění

Poznámky ke vzorku:

* Výsledky rozboru vzorku odebraného zákazníkem se vztahují ke vzorku, jak byl přijat. Údaje o času a místě odběru poskytl zákazník.

Přehled zkušebních metod:

SOP č.204 (ČSN EN ISO 6222)

Vysvětlivky:NM - Nejistota měření je rozšířená standardní nejistota pro koeficient rozšíření $k=2$, což pro normální rozdělení odpovídá pravděpodobnosti pokrytí přibližně 95%. Uvedená nejistota se nevztahuje na výsledky pod mezi stanovitelnosti.

NMH - nejvyšší mezní hodnota, MH - mezní hodnota, DH - doporučená hodnota

P1 - zkouška provedená na pracovišti 1, Mánesova 41/6, České Budějovice

P2 - zkouška provedená na pracovišti 2, ČOV České Budějovice, Hrdějovice 598

Akr. - akreditace metody: A - ano; N - ne; S - zkouška provedená externím poskytovatelem; M - zkouška provedená na místě odběru

Prohlášení:

Při hodnocení dle výše zmíněné vyhlášky bylo použito rozhodovací pravidlo „Sdílené riziko“, kde nejistota měření není zohledňována.

Výsledky zkoušek se týkají pouze předmětu zkoušky a nenahrazují jiné dokumenty.

Protokol o zkoušce nesmí být bez písemného souhlasu vedoucího pracoviště reprodukován jinak než celý.

Případné reklamace budou řešeny na základě dokumentu „Vyřizování stížností a reklamací“

Vystaveno dne: 9.2.2023

Zkušební laboratoř č. 1146 akreditovaná ČIA dle ČSN EN ISO/IEC 17025:2018

PROTOKOL O ZKOUŠCE č. 890/2023

Zadavatel:

Vzorek číslo: 2357

Místo odběru: Trhové Sviny

Upřesnění místa odběru: Trhové Sviny, Svatá Trojice - vodovodní řad

Předmět zkoušky: pitná voda

Typ vzorku: prostý

Typ rozboru: krácený

Akreditovaný odběr: Ne*

Odebral:

Datum odběru: 19.01.2023

Čas odběru: 18:00

Datum a čas příjmu: 20.01.2023 - 7:08

Datum provedení analýz: 20.01.2023 - 23.01.2023

Ukazatel	Hodnota	Jednotka	NM	Zkušební metoda	Akr.	Limit	Typ	Hodnocení
Barva	<5	mg/l Pt		SOP č.1	P1 A	20	MH	vyhovuje
Zákal	<0,15	ZF(n)		SOP č.3	P1 A	5	MH	vyhovuje
Pach	příjemný			SOP č.2	P1 A	příjemný	MH	vyhovuje
Konduktivita (25°C)	21,9	mS/m	5%	SOP č.5	P1 A	125	MH	vyhovuje
pH	7,7		0,1	SOP č.6	P1 A	6,5 - 9,5	MH	vyhovuje
CHSK-Mn	1,2	mg/l	20%	SOP č.13	P1 A	3,0	MH	vyhovuje
Amonné ionty	<0,05	mg/l		SOP č.15A	P1 A	0,50	MH	vyhovuje
Dusitany	<0,010	mg/l		SOP č.16	P1 A	0,50	NMH	vyhovuje
Dusičnany	<0,5	mg/l		SOP č.17A	P1 A	50	NMH	vyhovuje
Chut'	příjemná			SOP č.2	P1 A	příjemná	MH	vyhovuje
Chlor volný	<0,03	mg/l		SOP č.34	P1 A	0,3	MH	vyhovuje
Železo	0,093	mg/l	10%	SOP č.36	P1 A	0,20	MH	vyhovuje
Koliformní bakterie	0	KTJ/100ml		SOP č.201	P1 A	0	MH	vyhovuje
Escherichia coli	0	KTJ/100ml		SOP č.201	P1 A	0	NMH	vyhovuje
Počty kolonií při 36°C	140	KTJ/1ml		SOP č.204	P1 A	40	MH	nevyhovuje
Počty kolonií při 22°C	>300	KTJ/1ml		SOP č.204	P1 A	200	MH	nevyhovuje

Limit (zdroj pro hodnocení): Vyhláška MZd č.252/2004 Sb., příloha č.1 v platném znění

Poznámky ke vzorku:

* Výsledky rozboru vzorku odebraného zákazníkem se vztahují ke vzorku, jak byl přijat. Údaje o času a místě odběru poskytl zákazník.

Přehled zkušebních metod:

SOP č.1 (ČSN EN ISO 7887)

SOP č.13 (ČSN EN ISO 8467)

SOP č.15A (ČSN ISO 7150-1)

SOP č.16 (ČSN EN 26777)

SOP č.17A (Janoušek I., Fiala J.: Vodní hospodářství 38B, 51 (1988))

SOP č.2 (ČSN EN 1622)

SOP č.201 (ČSN EN ISO 9308-1)

SOP č.204 (ČSN EN ISO 6222)

SOP č.3 (ČSN EN ISO 7027-1)

SOP č.34b (manuál firmy HACH, ČSN EN ISO 7393-2)

SOP č.36 (ČSN ISO 6332)

SOP č.5 (ČSN EN 27888)

SOP č.6 (ČSN ISO 10523)

Vysvětlivky:

NM - Nejistota měření je rozšířená standardní nejistota pro koeficient rozšíření $k=2$, což pro normální rozdělení odpovídá pravděpodobnosti pokrytí přibližně 95%. Uvedená nejistota se nevztahuje na výsledky pod mezí stanovitelnosti.

NMH - nejvyšší mezní hodnota, **MH** - mezní hodnota, **DH** - doporučená hodnota

P1 - zkouška provedená na pracovišti 1, Mánesova 41/6, České Budějovice

P2 - zkouška provedená na pracovišti 2, ČOV České Budějovice, Hrdějovice 598

Akr. - akreditace metody: **A** - ano; **N** - ne; **S** - zkouška provedená externím poskytovatelem; **M** - zkouška provedená na místě odběru

Prohlášení:

Při hodnocení dle výše zmíněné vyhlášky bylo použito rozhodovací pravidlo „Sdílené riziko“, kde nejistota měření není zohledňována.

Výsledky zkoušek se týkají pouze předmětu zkoušky a nenahrazují jiné dokumenty.

Protokol o zkoušce nesmí být bez písemného souhlasu vedoucího pracoviště reprodukován jiným způsobem.

Případné reklamace budou řešeny na základě dokumentu "Vyřizování stížností a reklamací v laboratoři".

Vystaveno dne: 24.1.2023

konec protokolu

Zápis o předání a převzetí stavby

Dárce: Ing. Jiří Polák, Jana Millerová, Bc. Dominika Smržová, Michael Soukup Dis.

Obdarovaný: Město Trhové Sviny, zastoupené starostou města Ing. Davidem Štojdlem

Zmocnění zástupci:

Za dárce:

Jméno:

Bc. Dominika Smržová

Funkce:

Investor

Za obdarovaného:

Název stavby:

„Trhové Sviny - Svatá Trojice – Prodloužení kanalizačního a vodovodního řadu“

Místo stavby:

katastrálním území Trhové Sviny, obec Trhové Sviny

Termín zahájení
realizace:
12/2021

Termín dokončení

6/2023

Celková cena díla:

Náklady na zřízení kanalizačního řadu činily celkem 124.061,1 Kč bez DPH.

Náklady na zřízení vodovodního řadu činily celkem 79.430,89 Kč bez DPH

Detail stavby :

- a) **SO-01: Splašková kanalizace** - Stoka „A“: Gravitační část PP SN10 DN250, délky 22,5m;

1x prefabrikovaná skružová kanalizační šachta S2 DN 1000 (vtok výtlačky); Výtlačná splašková kanalizace PE 100RC d90x8,2mm SDR11 PN16 délky 132,5m, na začátku výtlačky je umístěna proplachovací soustava DN80, na pozemcích parc. č. KN 1710/15 a 1710/18, vše v katastrálním území Trhové Sviny, obec Trhové Sviny, kraj Jihočeský, pro napojení pozemků parc. č. KN 1727/10, 1727/3, 1727/17 a 1712/3 (výtlačné přípojky PE 100RC d50x4,6 mm SDR11 PN16).

Náklady na zřízení kanalizačního řadu činily celkem 124.061,1 Kč bez DPH.

- b) **SO-02: Vodovodní řad „Rad 1“:** PE 100 RC d90x8,2 mm SDR11 PN16 délky 155 m, na konci řadu umístěn hydrant DN80, na pozemcích parc. č. KN 1710/15 a 1710/18; vše v katastrálním území Trhové Sviny, obec Trhové Sviny, kraj Jihočeský, pro napojení pozemků parc. č. KN 1727/10, 1727/3, 1727/17 a 1712/3 (vodovodní odbočky PE 100RC d32x2,9mm SDR11 PN12,5).

Náklady na zřízení vodovodního řadu činily celkem 79.430,89 Kč bez DPH.

Zjištěné závady a nedodělky popř. dodatečně požadované práce: žádné

Lhůta k odstranění výše uvedených vad a nedodělků:

Sankce v případě nesplnění závazku:

Ostatní práva a nároky, které smluvní strany vůči sobě uplatňují: žádná

Stanovisko účastníků přejímacího řízení: vše v pořádku

Za dárce:

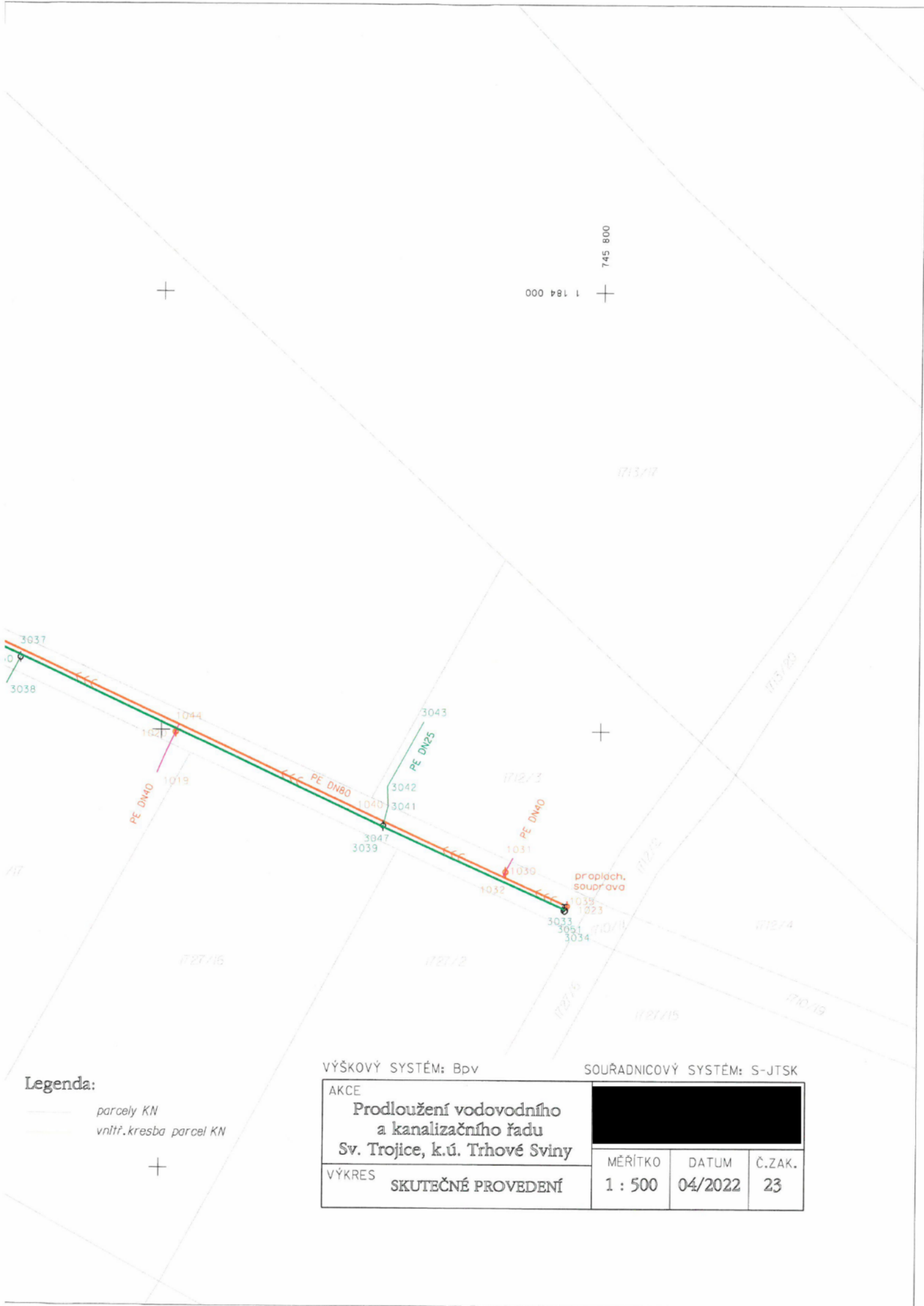
Za obdarovaného:

Ostatn

Přejímací řízení bylo zahájeno dne 14.06.2023 ve 9:00. hodin a ukončeno bylo 14.06.2023 ve 9:30. hodin.

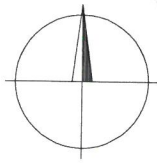
Přílohy:

dárce obdarovanému předává kompletní dokumentaci předmětu darování, **dokumentaci skutečného provedení díla, geodetického zaměření skutečného provedení díla**, proměření signálního vodiče, rozbor vzorku pitné vody, doklady o zkouškách, atesty o zdravotní nezávadnosti materiálu, certifikáty, prohlášení o shodě



Legenda:
parcely KN
vnitř. kresba parcel KN

VÝŠKOVÝ SYSTÉM: Bpv		SOUŘADNICOVÝ SYSTÉM: S-JTSK		
AKCE				
Prodloužení vodovodního a kanalizačního řadu Sv. Trojice, k.ú. Trhové Sviný				
VÝKRES	SKUTEČNÉ PROVEDENÍ	MĚŘÍTKO 1 : 500	DATUM 04/2022	Č.ZAK. 23



745 950
1 184 100

Šst.
491,44
488,79
nap.na
st.kan.
3002
3003
nap.na
st.vod.

1713/1

1713/2

489

1710/15

1710/17

1710/14

1710/10

1710/9

1710/13

1727/10

1727/3

1727/9

1712/

172/

PP DN250

S
491,02
489,22

1023
1004

3006

1007

3024

3005

3048

3026

3014

PE DN25

1008

1009

3013

PE DN40

1016

1015

1046

3012

1010

3029

3049

3027

3011

PE DN80

1045

1017

30

PE DN25

1018

PE DN40

PE DN25

TECHNICKÁ ZPRÁVA

Název akce	Zaměření skutečného provedení vodovodu a kanalizace. Prodloužení vodovodního a kanalizačního řadu Sv. Trojice, k.ú. Trhové Sviny	
Číslo akce	23/2022	
Objednatel		
Lokalita	K.ú.: Trhové Sviny	
Zaměření a zpracování provedeno dle směrnice VAK JČ, a.s.	2005	
Charakter předmětu měření	Zaměření skutečného provedení vodovodu a kanalizace.	
Počet listů zprávy	1	

Příprava pro zaměření

Dodavatel stavby (přípravy pro zaměření)	
Přípravné práce provedl	
Za přípravné práce odpovídá	
Popis přípravných prací	

Geodetické zaměření

Dodavatel zaměření	
Zaměření provedl	
Datum zaměření od	
Použitý přístroj	
Souřadnicový systém	
Zaměření zpracoval	
Datum odevzdání	
Použitý SW	
Odpovědný geodet	
Číslo oprávnění	
Popis zaměření a zpracování	
Zaměření bylo provedeno GNSS přístrojem metodou RTK.	

Délky sítí

Vodovodní řady	PE DN80 – 155 m
Vodovodní přípojky	PE DN25 – 25 m
Kanalizační stoky	PP DN250 – 22,5 m
	PE DN80 – 132,5 m
Kanalizační přípojky	PE DN40 – 21 m

razítko organizace

razítko organizace

datum a podpis dodavatele
geodetického zaměření

datum a podpis pracovníka
GIS

